

VVF43..
VVF43..K

VXF43..

ACVATIX™

Durchgangs- und Dreiwegventile mit Flanschanschluss, PN 16

VVF43..
VXF43..

aus der Grosshubventilbaureihe

- Hochleistungsventile für Mediumtemperaturen von -20...220 °C
- Ventilgehäuse aus Sphäroguss EN-GJS-400-18-LT oder höher
- DN 65...250
- k_{vs} 50...630 m³/h
- Flanschtyp 21, Flanschform B
- VVF43..K mit Druckkompensation zur Regelung hoher Differenzdrücke
- Ausrüstbar mit elektromotorischen Stellantrieben SAV.. oder elektrohydraulischen Stellantrieben SKC..

Anwendung

In Kessel-, Fernwärme- und Kälteanlagen, Kühltürmen, Heizgruppen sowie Lüftungs- und Klimaanlage als Regel- oder Absperrventil.
Für geschlossene oder offene Kreisläufe (Kavitation beachten).

	Ventile PN 16	Stellantriebe				SAV.. ³⁾		SKC..					
		Hub				40 mm							
		Stellkraft				1600 N		2800 N					
		Datenblatt				N4503		N4566					
	Artikel- nummer	DN	k _{vs} [m ³ /h]	S _v	Δp _s	Δp _{max}	Δp _s	Δp _{max}					
					[kPa]								
Fluide Bevorzugte Strömungsrichtung A – AB mit Fluiden für geräuscharmen Betrieb und hohen kvs-Werten mit allen Antriebstypen	VVF43.65-50	S55206-V100	65	50	> 100	450	400	700	650				
	VVF43.65-63	S55206-V101	65	63		> 100	250	225	450	400			
	VVF43.80-80	S55206-V102	80	80									
	VVF43.80-100	S55206-V103	80	100									
	VVF43.100-125	S55206-V104	100	125									
	VVF43.100-160	S55206-V105	100	160									
	VVF43.125-200	S55206-V106	125	200									
	VVF43.125-250	S55206-V107	125	250									
	VVF43.150-315	S55206-V108	150	315									
	VVF43.150-400	S55206-V109	150	400									
Dampf ¹⁾ Ausschliessliche Strömungsrichtung AB – A für Dampf. Auch nützlich für höchsten Schliessdruck Δp _s und maximalen Differenzdruck im Betrieb (Δp _{max}) mit Fluiden. Nur mit elektro- hydraulischen Antrieben verwenden	VVF43.65-50	S55206-V100	65	50	> 100						-	-	1600
	VVF43.65-63	S55206-V101	65	63		> 100	-	-	1600	750			
	VVF43.80-80	S55206-V102	80	80									
	VVF43.80-100	S55206-V103	80	100									
	VVF43.100-125	S55206-V104	100	125									
	VVF43.100-160 ²⁾	S55206-V105	100	150									
	VVF43.125-200	S55206-V106	125	200									
	VVF43.125-250 ²⁾	S55206-V107	125	220									
	VVF43.150-315 ²⁾	S55206-V108	150	280									
	VVF43.150-400 ²⁾	S55206-V109	150	360									
Fluide und Dampf Kompensierte Ventile ab DN 65 sind so optimiert, dass die gleiche Strömungsrichtung für Fluide und Dampf zu verwenden ist. DN 65..150: AB – A DN 200/250: A – AB	VVF43.65-63K	S55206-V110	65	63	> 100					-	-	1600	800
	VVF43.80-100K	S55206-V111	80	100									
	VVF43.100-150K	S55206-V120	100	150									
	VVF43.125-220K	S55206-V121	125	220									
	VVF43.150-315K	S55206-V122	150	315									
	VVF43.200-450K	S55206-V123	200	450									
	VVF43.250-630K	S55206-V124	250	630									

	Ventile PN 16	Stellantriebe				Δp _{max} [kPa]			
		Hub				40 mm			
		Stellkraft				1600 N		2800 N	
	Artikel- nummer	DN	k _{vs} [m ³ /h]	S _v	A → AB	AB → A	A → AB	AB → A	
					[kPa]				
Fluide	VXF43.65-50	S55206-V125	65	50	> 100	400	100	650	200
	VXF43.65-63	S55206-V115	65	63		> 100	225	50	
	VXF43.80-80	S55206-V126	80	80					
	VXF43.80-100	S55206-V116	80	100					
	VXF43.100-125	S55206-V127	100	125					
	VXF43.100-160	S55206-V117	100	160					
	VXF43.125-200	S55206-V128	125	200					
	VXF43.125-250	S55206-V118	125	250					
	VXF43.150-315	S55206-V129	150	315					
	VXF43.150-400	S55206-V119	150	400					

- 1) Für Dampf mit umgekehrter Strömungsrichtung betreiben
- 2) Reduzierter k_{vs}-Wert
- 3) Verwendbar bis maximal 130 °C Mediumstemperatur

- DN = Nennweite
- k_{vs} = Durchfluss-Nennwert von Kaltwasser (5...30 °C) durch das voll geöffnete Ventil (H₁₀₀) bei einem Differenzdruck von 100 kPa (1 bar)
- S_v = Stellverhältnis
- Δp_s = Maximal zulässiger Differenzdruck, bei dem die Ventil-Stellantrieb-Einheit gegen den Druck noch sicher schliesst
- Δp_{max} = Maximal zulässiger Differenzdruck über dem Durchgang des Ventils für den gesamten Stellbereich der Ventil-Stellantriebs-Einheit

Hinweis



Bei Betrieb mit Stösselheizung und einer Medientemperatur unter -5 °C muss die Stösseldichtung ausgetauscht werden.
In diesem Fall Stösseldichtung mitbestellen.

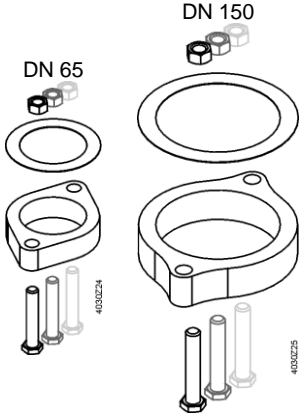
DN	Artikel Nummer
DN 65...150	4 679 5629 0

Ersatzteile, Rev.-Nr.

Siehe Seite 15/16

Zubehör

Typ	Artikelnummer	Bezeichnung	Hinweis	Beispieldarstellung
ASZ6.6	S55845-Z108	Stösselheizung	Wird benötigt bei Medientemperaturen < 0 °C	
-	4 679 5629 0	Stösseldichtung	Bei Verwendung der Ventile der Baureihen V..F43.. DN 65...150 mit Stösselheizung sowie einer Medientemperatur unter -5 °C muss die Stösseldichtung ausgetauscht werden. Mit der Dichtung 4 679 5629 0 kann das Ventil mit Wasser, Wasser mit Frostschutz und Solen zwischen -20 °C und 150 °C betrieben werden.	

Adaptertyp	Artikelnummer	Beigelegte Schrauben	Beschreibung	VXF41..	Beispieldarstellungen
ALF41B65	S55845-Z114	4x M16x90mm	Adapter für den Austausch der Dreiwegventile VXF41.. durch VXF43.. • Bedingt durch unterschiedliche Auflagemasse des Bypass-Flansches • Pro auszutauschendem Ventil wird ein Adapter benötigt • Schrauben und Muttern in der nötigen Anzahl und Grösse und zwei passende Flachdichtungen liegen dem Adapter bei Dreiwegventile VXF41..., DN 15...50 durch Dreiwegventile VXF53.. (Datenblatt N4405) ersetzen.	DN 65	
ALF41B80	S55845-Z115	8x M16x110mm		DN 80	
ALF41B100	S55845-Z116	8x M16x110mm		DN 100	
ALF41B125	S55845-Z117	8x M16x110mm		DN 125	
ALF41B150	S55845-Z118	8x M20x110mm		DN 150	

Gerätekombinationen

Typ	Artikelnummer	Hub	Stellkraft	Betriebsspannung	Stellsignal	Notstellzeit	Stellzeit	LED	Handversteller	Zusatzfunktionen		
SAV31.00	S55150-A112	40 mm	1600 N	AC 230 V	3-Punkt	-	120 s	-	Drücken und fixieren	1), 2), 5)		
SAV61.00 SAV61.00U	S55150-A110 S55150-A110-A100			AC/DC 24 V	DC 0...10 V DC 4...24 mA 0...1000 Ω			✓		1), 3), 5), 6)		
SAV81.00 SAV81.00U	S55150-A111 S55150-A111-A100			3-Punkt	-			1), 2), 5)				
SKC32.60	SKC32.60			AC 230 V	3-Punkt			-		120 s	-	1), 2), 5)
SKC32.61	SKC32.61	40 mm	2800 N	AC 24 V	0...10 V 4...20 mA 0...1000 Ω	18 s	Öffnen: 120 s Schliessen: 20 s	-	Drehen, Stellung wird beibehalten	1), 3), 5)		
SKC60	SKC60					-		20 s		✓	1), 4), 5)	
SKC62 SKC62U	SKC62 SKC62U					3-Punkt		-		120 s	-	1), 2), 5)
SKC62UA	SKC62UA					18 s		-		120 s	-	1), 2), 5)
SKC82.60 SKC82.60U	SKC82.60 SKC82.60U					3-Punkt		-		120 s	-	1), 2), 5)
SKC82.61 SKC82.61U	SKC82.61 SKC82.61U					18 s		-		120 s	-	1), 2), 5)

- 1) Hilfsschalter (optional)
 2) Potentiometer (optional)
 3) Stellungsrückmeldung, Zwangssteuerung, Kennlinienumschaltung
 4) Wirkungsrichtung, Hubbegrenzung, Sequenzsteuerung, Signaladdition(optional)
 5) Stösselheizung (optional)
 6) Funktionsmodul (optional)

Bestellung

Beispiel

Typ	Artikelnummer	Bezeichnung
VXF43.65-63	S55206-V115	Dreiwegventil mit Flansch, PN 16
SKC32.60	SKC32.60	Elektrohydraulischer Stellantrieb

Lieferung

Ventile, Stellantriebe und Zubehör werden einzeln verpackt geliefert.

Hinweis





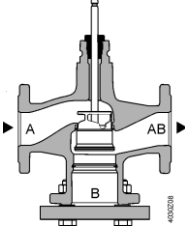
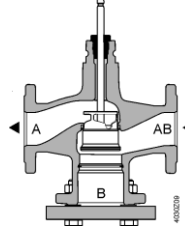
Gegenflansche, Schrauben und Dichtungen sind bauseitig zu beschaffen.

Produktdokumentation

• Montageanleitung	M4030 74 319 0749 0	DN 65...150
	A6V10774961 A5W90000815	DN 200, DN 250
• Basisdokumentation	P4030	Enthält Hintergrundinformationen und allgemeine technische Grundlagen zu Ventilen







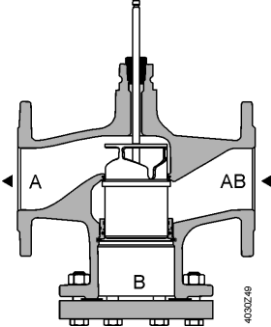
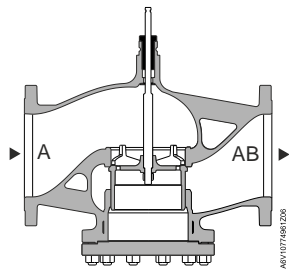
Folgende Darstellungen zeigen den grundsätzlichen Aufbau der Ventile; konstruktive Abweichungen, wie z.B. Kegelform, sind möglich.

Durchgangsventile

 Fluide	 Dampf (Fluide möglich)
 Gegen den Druck schliessend	 Mit dem Druck schliessend
 <p>A → AB Mit allen Antrieben</p>	 <p>A ← AB Nur mit elektro-hydraulischen Antrieben</p>

Durchgangsventile druckkompensiert




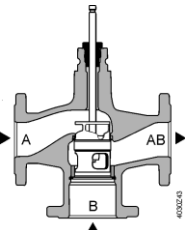
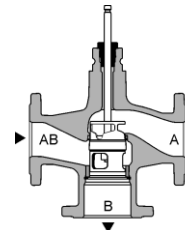
Die Ventile VVF43..K verwenden einen druckkompensierten Kegel. Dadurch können dieselben Antriebstypen für die Regelung von Volumendurchflüssen bei hohen Differenzdrücken verwendet werden.

  DN 65...150 Fluide und Dampf	  DN 200, DN 250 Fluide und Dampf
 Mit dem Druck schliessend	 Gegen den Druck schliessend
 <p>A ← AB Nur mit elektro-hydraulischen Antrieben</p>	 <p>A → AB Nur mit elektro-hydraulischen Antrieben</p>

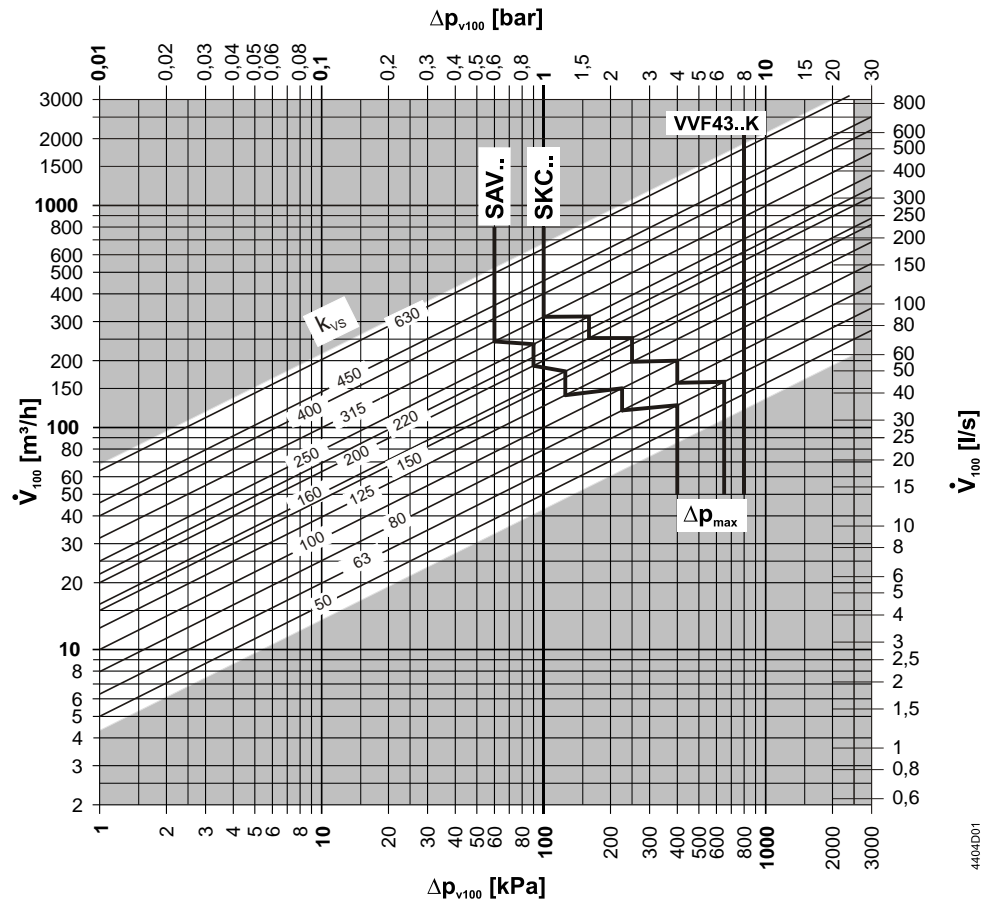
Hinweis

Die Durchgangsventile werden durch Entfernen des Blindflansches nicht zu Dreiwegventilen!

Dreiwegventile

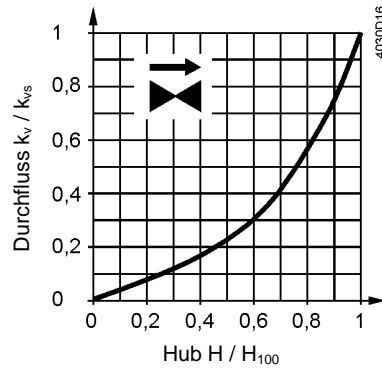
 Fluide	
 Mischventil (bevorzugt)	 Verteilventil
 <p>A T → AB B</p>	 <p>AB T → A B</p>

Durchflussdiagramm



Δp_{max} Werte gelten für die Funktion „Mischen“, Δp_{max} Werte für die Funktion „Verteilen“ siehe Tabelle „Typenübersicht“, Seite 2

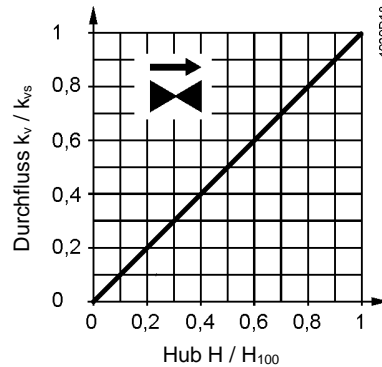
**Ventilkennlinie
Durchgangsventile**



0...30 %: Linear
30...100 %: Gleichprozentig
 $n_{gl} = 3$ nach VDI / VDE 2173

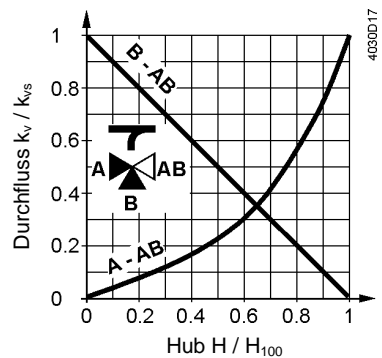
Bei grossen k_{vs} -Werten ist die Ventilkennlinie für maximalen Volumendurchfluss k_{V100} optimiert.

Für Ventilbaureihen:
VVF43.125-200
VVF43.125-250
VVF43.125-220K
VVF43.150-315
VVF43.150-400
VVF43.150-315K
VVF43.200-450K
VVF43.250-630K



0...100 %: Linear

Dreiwegventile



Durchgang A-AB

0...30 %: Linear
30...100 %: Gleichprozentig
 $n_{gl} = 3$ nach VDI / VDE 2173

Bei grossen k_{vs} -Werten ist die Ventilkennlinie für maximalen Volumendurchfluss k_{V100} optimiert.

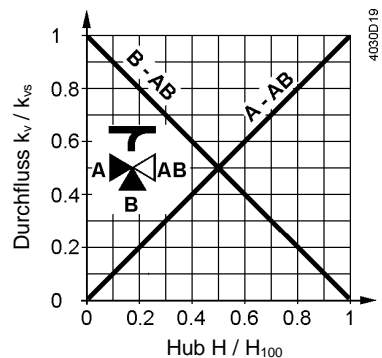
Bypass B-AB

0...100 %: Linear

Tor AB = konstanter Volumendurchfluss
Tor A = variabler Volumendurchfluss
Tor B = Bypass (variabler Volumendurchfluss)

Mischen: Volumendurchfluss von Tor A und Tor B nach Tor AB
Verteilen: Volumendurchfluss von Tor AB nach Tor A und Tor B

Für Ventilbaureihen:
VXF43.125-250
VXF43.150-400



Durchgang A-AB

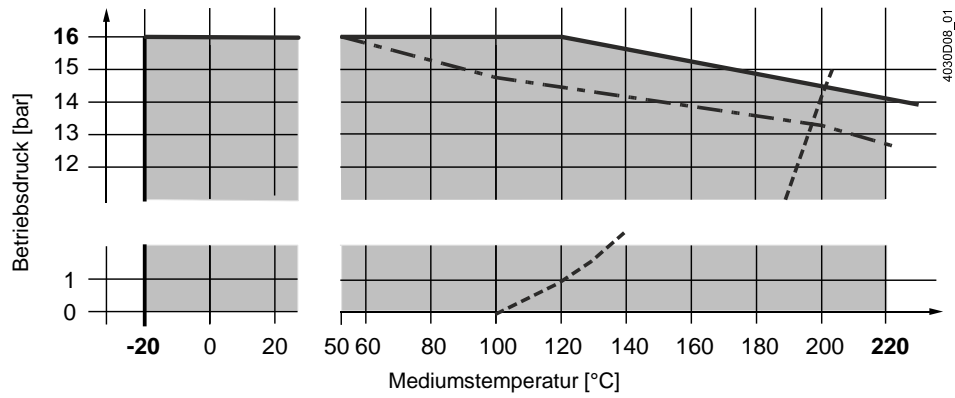
0...100 %: Linear

Bypass B-AB

0...100 %: Linear

Betriebsdruck und Mediumstemperatur

Fluide
bei V..F43..



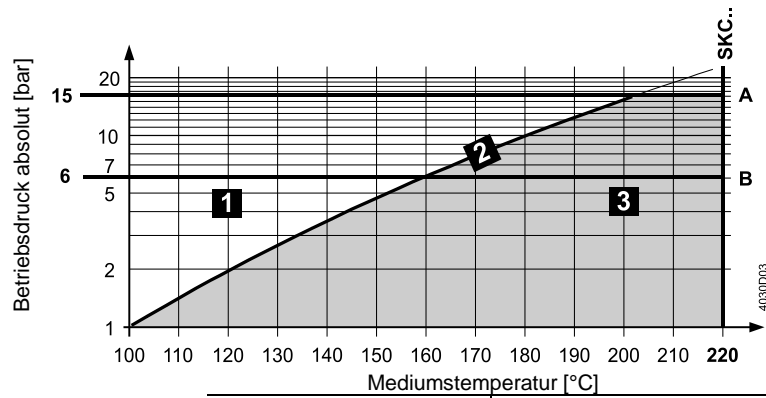
- Sattdampfcurve; Dampfbildung unterhalb dieser Curve
- .. Betriebsdruck gemäss EN 1092-1, gültig für Durchgangsventile mit Blindflansch

Betriebsdruck und Betriebstemperaturen nach ISO 7005, EN 1092 und EN 12284

Hinweise

Weiterführende örtliche Richtlinien sind zu befolgen

Sattdampf
Überhitzter Dampf
bei VVF43..



1	Wasser	-
2	Nassdampf	zu vermeiden
3	Sattdampf Überhitzter Dampf	erlaubter Betriebsbereich
A	Unterkritisches Druckverhältnis	
B	Überkritisches Druckverhältnis	

Medienverträglichkeit und Temperaturbereiche

Medium	Temperaturbereich		Typ			Hinweise
			VVF43..	VVF43..K	VXF43..	
	T _{min} [°C]	T _{max} [°C]				
Kaltwasser	1	25	■	■	■	-
Warmwasser	1	130	■	■	■	-
Heisswasser ¹⁾	130	150	■	■	■	-
	150	180	■	■	■	-
Wasser mit Frostschutzmittel	-5	150	■	■	■	V..F43: Bei Mediumstemperaturen unter -5 °C muss die Stösseldichtung ausgetauscht werden. DN 65... 150: 467956290
	-10	150	■	- ³⁾	■	
	-20	150	■	- ³⁾	■	
Kühlwasser ²⁾	1	25	■	■	■	-
Solen	-5	150	■	■	■	V..F43: Bei Mediumstemperaturen unter -5 °C muss die Stösseldichtung ausgetauscht werden. DN 65... 150: 467956290
	-10	150	■	- ³⁾	■	
	-20	150	■	- ³⁾	■	
Sattdampf	100	150	■	■	-	-
	150	200	■	■	-	-
Überhitzter Dampf	120	150	■	■	-	-
	150	220	■	■	-	-
Wärmeträgeröle	20	220	■	■	■	Auf Mineralölbasis
Reinstwasser (demineralisiert und deionisiert)	1	150	-	-	-	

¹⁾ Differenzierung wegen der Sattdampfkurve

²⁾ Offene Kreisläufe

³⁾ VVF43..K Ventile können aufgrund des Dichtungsmaterials der Kompensation nicht mit Medien unter -5 °C verwendet werden

Anwendungsbereiche

Anwendungsbereiche		Typ	
		VVF43..	VXF43..
Erzeugung	Kesselanlagen	■	■
	Fernwärmanlagen	■	-
	Kälteanlagen	■	■
	Kühltürme ¹⁾	■	■
Verteilung	Heizgruppen	■	■
	Lüftungs- und Klimaanlage	■	■

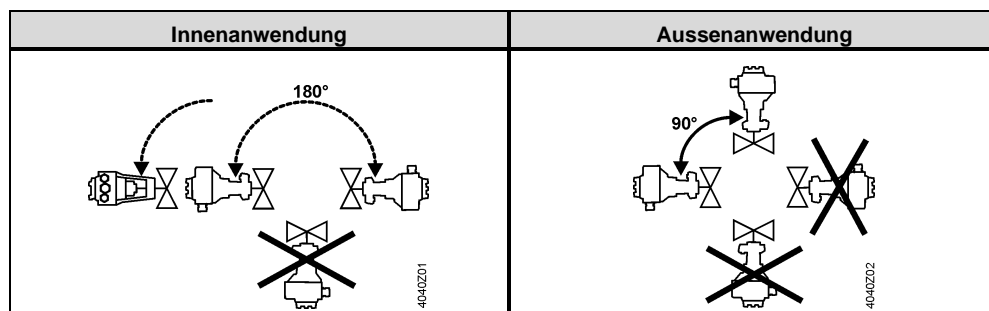
¹⁾ Offene Kreisläufe

Projektierungshinweise

Einbauort	Die Ventile sind vorzugsweise im Rücklauf einzubauen, da dort niedrigere Temperaturen herrschen und die Stösseldichtung weniger beansprucht wird.
Schmutz	Vor dem Ventil einen Schmutzfilter oder Schmutzfänger einbauen. Dadurch wird die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Ventils erhöht. Schmutz, Schweissperlen usw. in Armaturen und Rohrleitungen entfernen.
Kavitation	Durch Begrenzung der Druckdifferenz über dem Ventil in Abhängigkeit der Mediumstemperatur und des Vordrucks kann Kavitation vermieden werden.

Montagehinweise

Montagelage



Montagelage ist gültig für Durchgangs- und Dreiwegventile.

Inbetriebnahmehinweise



Die Inbetriebnahme des Ventils darf nur mit vorschriftsgemäss montiertem Stellantrieb erfolgen.

Hinweis

Darauf achten, dass der Antriebsstößel in allen Stellungen fest mit dem Ventilstößel verbunden ist.

Funktionskontrolle

Ventil	Durchgang A→AB oder AB→A	Bypass B→AB
Ventilstößel fährt aus	Schliesst	Öffnet
Ventilstößel fährt ein	Öffnet	Schliesst

Wartungshinweise

Die Ventile sind wartungsfrei.



Bei Servicearbeiten am Ventil und/oder Stellantrieb:

- Pumpe und Betriebsspannung ausschalten
- Absperrschieber des Rohrnetzes schliessen
- Leitungen drucklos machen und ganz abkühlen lassen

Elektrische Anschlüsse – nur falls notwendig – von den Klemmen lösen.

Entsorgung

Das Gerät sollte nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden.

- Eine Sonderbehandlung für einzelne Komponenten ist unter Umständen vom Gesetz vorgeschrieben oder ökologisch sinnvoll.
- Die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung ist zu beachten.

Gewährleistung

Die in den Kapiteln "Typenübersicht" und "Gerätekombinationen" aufgeführten Projektierungsdaten sind ausschliesslich zusammen mit den aufgeführten Siemens-Stellantrieben gewährleistet.

Beim Einsatz der Ventile mit anderen Stellantrieben ist die Funktionalität durch den Anwender sicherzustellen und jegliche Gewährleistung durch Siemens Building Technologies erlischt.

Technische Daten

Funktionsdaten	PN-Stufe	PN 16	
	Anschlussart	Flansch	
	Betriebsdrücke	Siehe Abschnitt "Betriebsdruck und Mediumstemperatur", Seite 8	
	Ventilkennlinie ¹⁾	Siehe Abschnitt "Ventilkennlinie", Seite 7	
	Leckrate	Durchgang	DN 65...150: 0...0,01 % des k_{VS} -Werts (Klasse IV) DN 200, DN 250: 0...0,02 % des k_{VS} -Werts
		Bypass	0,5...2 % des k_{VS} -Werts mit SKC.. 0,05 % des k_{VS} -Werts mit SAV..
	Zulässige Medien	Siehe Tabelle "Medienverträglichkeit und Temperaturbereiche", Seite 9	
	Mediumstemperatur		-20...220 °C ²⁾
			VVF43..K: -5...220 °C
	Stellverhältnis		DN 65...150: >100
		DN 200, DN 250: >50	
Nennhub	40 mm		
Werkstoffe	Ventilgehäuse	DN 65...150: EN-GJS-400-18-LT	
		DN 200, DN 250: ASTM A216WCB (GP240GH)	
	Blindflansch	DN 65...150: P265GH	
		DN 200, DN 250: CK25	
	Ventilstößel, Sitze, Kegel	Nichtrostender Stahl	
	Stösseldichtung	Nichtrostender Stahl	
		DN 65...150: FEPM (silikonfrei) DN 200, DN 250: PTFE (nicht silikonfrei)	
Kompensationsdichtung	Nichtrostender Stahl		
	DN 65...150: FEPM (silikonfrei) DN 200, DN 250: PTFE+Karbon (nicht silikonfrei)		
Adapter ALF41B..	Stahl S235JRG2		
Normen und Richtlinien	Druckgeräterichtlinie	DGR 2014/68/EU	
	Drucktragende Ausrüstungsteile	Bereich: Artikel 1, Absatz 1	
		Definition: Artikel 2, Absatz 5	
	Fluidgruppe 2:		
	DN 65...125	Kategorie I, Modul A, mit CE-Kennzeichnung, gemäss Artikel 14, Absatz 2	
	DN 150	Kategorie II, Modul A2, mit CE- Kennzeichnung, gemäss Artikel 14, Absatz 2 Prüfstellen-Nummer 0036	
	DN 200, DN 250	Kategorie II, Modul A2, mit CE- Kennzeichnung, gemäss Artikel 14, Absatz 2 Prüfstellen-Nummer 0035	
	EU-Konformität (CE):		
	DN 65...150	A5W00006523 ³⁾	
	DN 200, DN 250	A5W90001026 ³⁾	
PN Stufe	ISO 7268		

	Betriebsdrücke	ISO 7005, DIN EN 12284	
	Flansche	ISO 7005	
	Baulängen Flanschventile	DIN EN 558-1, Reihe 1	
	Ventilkennlinie	VDI 2173	
	Leckrate	Durchgang, Bypass nach EN 60534-4 / EN 1349	
	Wasserbehandlung	VDI 2035	
Umweltbedingungen	Lagerung: IEC 60721-3-1	Klasse	1K3
		Temperatur	-15...55 °C
		Rel. Luftfeuchtigkeit	5...95 % r.F.
	Transport: IEC 60721-3-2	Klasse	2K3, 2M2
		Temperatur	-30...65 °C
		Rel. Luftfeuchtigkeit	< 95 % r.F.
Betrieb: IEC 60721-3-3	Klasse	3K5, 3Z11	
	Temperatur	-15...55 °C	
	Rel. Luftfeuchtigkeit	5...95 % r.F.	
Umweltverträglichkeit	Die Produktumweltdeklarationen CE1E4404en01 ³⁾ , CE1E4404en02 ³⁾ und A5W90001031 ³⁾ enthalten Daten zur umweltverträglichen Gestaltung und Bewertung (RoHS-Konformität, stoffliche Zusammensetzung, Verpackung, Umweltnutzung und Entsorgung)		
Abmessungen / Gewichte	Abmessungen	Siehe „Massbilder“, Seite 13 + 14	
	Gewichte	Siehe „Massbilder“, Seite 13 + 14	

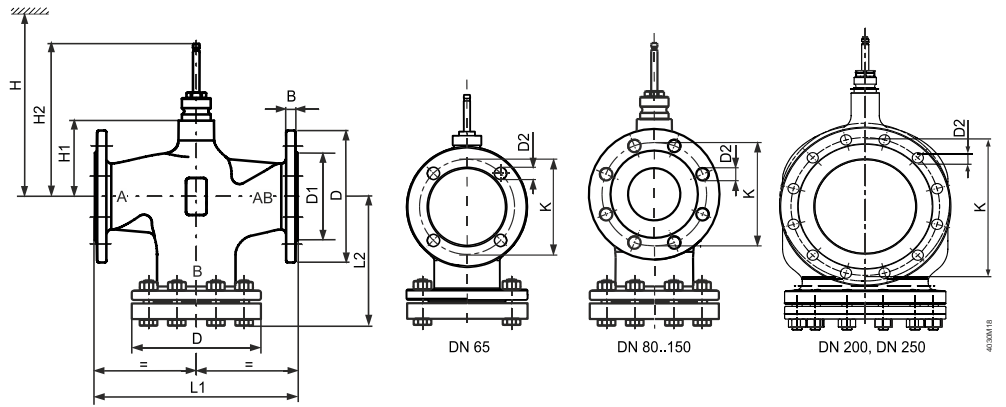
¹⁾ Je nach Ventilbaureihe ist bei grossen k_{vs} -Werten die Ventilkennlinie für maximalen Volumendurchfluss k_{V100} optimiert

²⁾ Für Mediumtemperaturen < -5 °C muss die Stösseldichtung ausgetauscht werden. Die Stösseldichtung ist separat zu bestellen, Artikel Nummer 4 679 5629 0

³⁾ Die Dokumente können unter <http://www.siemens.com/bt/download> bezogen werden

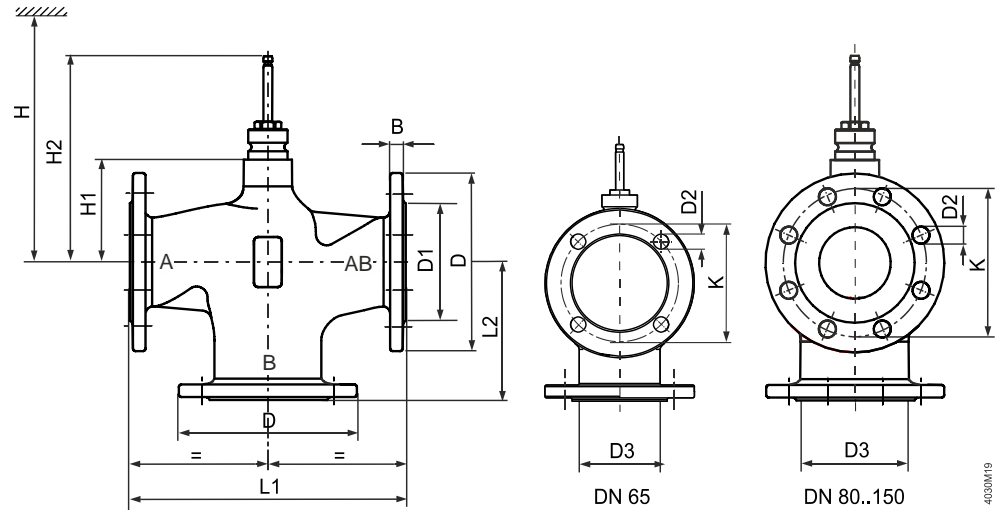
Massbilder

VVF43..



Typ	DN	kg	B	Ø D	Ø D1	Ø D2	L1	L2	Ø K	H1	H2	H	
												SAV..	SKC..
VVF43..	65	21,5	17	185	118	19 (4x)	290	178	145	115	231,5	580	690
	80	27,5	17	200	132	19 (8x)	310	190	160	115	231,5	580	690
	100	33,8	17	220	156	19 (8x)	350	206	180	146	262,5	611	721
	125	45,8	17	250	184	19 (8x)	400	233	210	159	275,5	624	734
	150	67,9	17	284	211	23 (8x)	480	275,5	240	186,5	303	652	762
VVF43..K	65	21,5	17	185	118	19 (4x)	290	178	145	115	231,5	-	690
	80	27,6	17	200	132	19 (8x)	310	190	160	115	231,5	-	690
	100	34,1	17	220	156	19 (8x)	350	206	180	146	262,5	-	721
	125	46,7	17	250	184	19 (8x)	400	233	210	159	275,5	-	734
	150	68,7	17	284	211	23 (8x)	480	275,5	240	186,5	303	-	762
	200	130	30	340	266	22 (12x)	600	265	295	243	359,5	-	818
	250	196	32	405	319	26 (12x)	730	290	355	275	391,5	-	850

VXF43..



Typ	DN		B	Ø D	Ø D1	Ø D2	Ø D3 ¹⁾	L1	L2	Ø K	H1	H2	H	SAV..	SKC..
VXF43..	65	16,5	17	185	118	19 (4x)	86	290	145	145	115	231,5	580	690	
	80	20,7	17	200	132	19 (8x)	100	310	155	160	115	231,5	580	690	
	100	26,9	17	220	156	19 (8x)	123	350	175	180	146	262,5	611	721	
	125	36,4	17	250	184	19 (8x)	149	400	200	210	159	275,5	624	734	
	150	54,9	17	284	211	23 (8x)	174	480	240	240	186,5	303	652	762	

¹⁾ Lichte Innenweite des Bypass-Tores

Ersatzteile

Stösseldichtung

Typ	DN	Artikelnummer	Bemerkungen
VVF43.. VXF43.. VVF43..K	DN 65...150 Serie A, B und C	74 284 0061 0	Standard Ausführung mit FEPM-O-Ring für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C.
VVF43.. VXF43.. VVF43..K	DN 65...150 Ab Serie D	S55846-Z114	Standard Ausführung mit FEPM-O-Ring für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C.
VVF43.. K	DN 200, DN 250	4 679 5630 0	Standard Ausführung mit PTFE Manschetten für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C.
VVF43.. VXF43.. VVF43..K	DN 65...150 Ab Serie D	4 679 5629 0	Bei Betrieb mit Mediumtemperaturen unter -5 °C. Mit der Dichtung 467956290 kann das Ventil mit Wasser, Wasser mit Frostschutz und Solen zwischen -20 °C und 150 °C betrieben werden.
VXF43..	DN 65...150 Serie A, B und C	74 284 0061 0	Standard Ausführung mit FEPM-O-Ring für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C
VXF43..	DN 65...150 Ab Serie D	S55846-Z114	Standard Ausführung mit FEPM-O-Ring für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C
VVF43.. VVF43..K	DN 200, DN 250	4 679 5630 0	Standard Ausführung mit PTFE Manschetten für Mediumtemperaturen zwischen -5 °C und 220 °C



Revisionsnummern

Typ	Gültig ab Rev.-Nr.	Typ	Gültig ab Rev.-Nr.
VVF43.65-50	..D	VXF43.65-50	..D
VVF43.65-63	..D	VXF43.65-63	..D
VVF43.80-80	..D	VXF43.80-80	..D
VVF43.80-100	..D	VXF43.80-100	..D
VVF43.100-125	..D	VXF43.100-125	..D
VVF43.100-160	..D	VXF43.100-160	..D
VVF43.125-200	..D	VXF43.125-200	..D
VVF43.125-250	..D	VXF43.125-250	..D
VVF43.150-315	..D	VXF43.150-315	..D
VVF43.150-400	..D	VXF43.150-400	..D
VVF43.65-63K	..D		
VVF43.80-100K	..D		
VVF43.100-150K	..D		
VVF43.125-220K	..D		
VVF43.150-315K	..D		
VVF43.200-450K	..A		
VVF43.250-630K	..A		

Herausgegeben von:
Siemens Schweiz AG
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
6300 Zug
Switzerland
Tel. +41 58-724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Schweiz AG, 2011
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten